



Festivo delle Contrade



Evento Tradizionale della Città di Garda
11 e 13·14·15 Agosto 2024

Nel giorno dell'Assunta (15 agosto), da oltre 70 anni si svolge a Garda il Palio delle Contrade, la festa più significativa di un'antica comunità di pescatori la cui chiesa parrocchiale è dedicata, per l'appunto, all'Assunzione in cielo della Beata Vergine Maria. Nel tratto di lungolago compreso tra il porto e il municipio, sul far della sera le gondole piane di nove contrade scendono in acqua e a colpi di remo si contendono il primato cittadino. La competizione remiera, caratterizzata da contradaoli e vogatori in costume, ha come "posta in palio" la lignea statua dell'Assunta. Per l'occasione, il paese di Garda si pavesa a festa e riaccende antiche rivalità paesane legate al mondo della pesca e della voga.

A m Maria-Himmelfahrtstag (15. August) wird in Garda seit rund 70 Jahren der Ruderwettbewerb "Palio delle Contrade" ausgetragen, das bedeutendste Fest eines einstigen Fischerdorfes, dessen Pfarrkirche eben der Himmelfahrt der Heiligen Jungfrau Maria gewidmet ist.

Im Seepromadenabschnitt zwischen dem Hafen und dem Gemeindegebäude werden bei Einbruch der Dunkelheit die flachen Gondeln von neun Stadtvierteln ins Wasser gelassen und wetteifern dann mit stetigen Ruderschlägen darum, der Stadtbeste zu werden.

Der Preis für den Gewinner des Ruderbootrennens, mit den kennzeichnenden traditionell gekleideten Vertretern der Stadtviertel und Ruderern, ist die Holzstatue der Heiligen Jungfrau Maria. Zu diesem Anlass wird ganz Garda in einen Hauch von Festlichkeit gehüllt und entfacht die antiken, mit der Fischerei und der Ruderwelt verbundenen Rivalitäten aufs Neue.

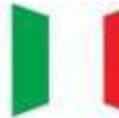


*O*n the 15th of August, the Assumption day, the most important festival of an ancient community of fisherman takes place in Garda: the "Palio delle Contrade", the Parish church of the community, in fact, is dedicated to the Assumption in Heaven of the Holy Virgin Mary.

On the stretch of the lake front between the harbor and the city hall, at dusk, the flat gondolas from nine "contradas" or districts of the town, take to the water and contend the town championship with the strokes of their oars.

The prize at stake in the rowing competition, characterized by district personalities and members of the rowing team dressed in traditional costumes, is the wooden statue of the Assumption of the Holy Virgin Mary. For the occasion, the town of Garda is decorated for the festival, firing up ancient town rivalries related to the world of fishing and rowing.

ITALIA.IT



**MINISTERO
DEL TURISMO**
REPUBBLICA ITALIANA



DOMENICA 11 AGOSTO

(Sonntag / Sunday)

PALIO DEI BAMBINI

ORE 10.30 *Giardini pubblici davanti al Centro Congressi*

COLORSPLASH, un'arena in tessuto da colorare;

Stoffmalerei für Kinder - Colouring fabric for children

MARTEDÌ 13 AGOSTO

(Dienstag / Tuesday)

PALIO IN ROSA

ORE 20.00 *Centro storico*

SFILATA PALIO IN ROSA degli equipaggi femminili
con la partecipazione della Banda Gardesana

Parade der weiblichen Besatzung mit Begleitung durch die Gruppe "Banda Gardesana"

Female crews parade accompanied by the "Banda Gardesana" town band

ORE 21.30 *Spazio acqueo antistante il Municipio*

GARA REMIERA femminile della voga alla veneta,
a seguire le premiazioni

Vorführung des Frauenruderns auf venezianische Art

Demonstrative show of women's Venetian style rowing



MERCOLEDÌ 14 AGOSTO

(Mittwoch / Wednesday)

ORE 18.00-21.00 Giardini pubblici davanti al Centro Congressi

GIOCHI ANTICHI - LUDOBUS

ORE 19.00 Centro storico

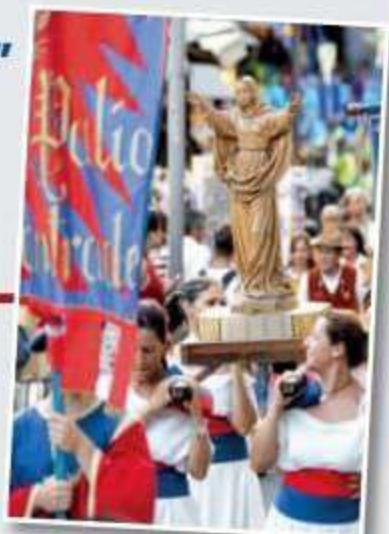
BANDIZIONE DEL PALIO con l'Araldo Banditore a cavallo
seguito dai popolani per le vie del paese; a seguire, Fiaccolata
alla Madonna del Pign con concerto finale del CORO LA ROCCA
Umzug mit dem Ausrufer durch die Gassen des Dorfes mit dem Volk in seiner Gefolgschaft
Parade with the town crier through the alleys followed by the villagers

ORE 21.00 Cortile del Municipio

Teatro all'aperto "CIPÌ la storia di un passerotto"

Teatro all'aperto per bambini

Freilichttheater für Kinder - Outdoor theatre for children



GIOVEDÌ 15 AGOSTO

(Donnerstag / Thursday)

PALIO DELLE CONTRADE

ORE 9.30-12.30 Giardini pubblici davanti al Centro Congressi

GIOCHI ANTICHI-LUDOBUS

Antique wooden toys - Antikes Holzspielzeug

ORE 19.00 Piazza del Municipio SPETTACOLO DEGLI SBANDIERATORI

Vorführung der Fahnenchwinger - Flag throwing show

ORE 19.30 Centro Storico SFILATA degli equipaggi del Palio

A seguire: **Benedizione degli equipaggi del Palio** presso
la chiesa di Santa Maria Assunta.

ORE 21.15 Spazio acqueo antistante il Municipio

Gara remiera del PALIO DELLE CONTRADE

con gli equipaggi maschili della voga alla veneta

Vorführung des Männerruderns auf venezianische Art

Demonstrative show of Venetian style rowing



ORE 23.15 SPETTACOLO PIROTECNICO

Fireworks show - Feuerwerk